

સિમાઈલી-ચાબુક. નાં ૨.

અથવા

સખનાવ-

મુખ્યતઃ નાનલ

આર્ય પ્રકાશના ઉદ્ધતાર.

પ્રગટ-પત્રી,

કુખાનઅલી જીવરાજ.
જેલરોડ, બાગાખાન ચાલ,
ના. ૨ કાન્ડી મહોલો.
અનુચારી ૧૯૨૦.

150' 4.18

150' 4.18

1506

કાંપીરાઈર ભાનિક-ગીતાથે.

સ્થાને દર્ષકેશ તવ પ્રકીર્ત્યા,
જગન્મદ્દષ્યત્ય નુરજ્યતેન્ન
રક્ષાંસિ ભીતાનિ ત્રિશાં દ્વંતિ
સર્વં નમસ્યંતિ ન સિધ્ધ સંઘા:

હા! કાંપીરેશ ' (આગાખાન) આપની ઉજ્જવલ પ્રીતિને
લીધે જગતને અત્યંત આનંદ અને પ્રીતિ ઉપજે છે. રાક્ષસો
(જરમનો) બાય પામેલા દિશાઓમા દોડે છે અને સર્વ
મધ્યમા સમુદો આપને પગે લાગે છે ને ચોખ્ખા છે

આ પુસ્તક મુબઈ નં ૬૩ ની મપોક્લી પરલ રોડ પર લેડી નોર્થ ગ્રાટ
હિંદુ ઓફિસ ૬ એન સેલર પ્રેસમા જાદવજી પીતાંબર
કક્કરે લખ્યું છે અને ધી હસમાઈલી માહિત્ય કતેજક
મહળના આન સેકેટરી શી. મીરજીભાઈમહ
જીવરાજે નીશાન પાડા રોડ, મુબઈ નં ૬ માથી
મસિદ્દ કર્યું છે

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૌપીરામિટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક

૮૪૭

દ્વાર્ક

પુસ્તકનું નામ અ.અ. ૪૬૧૨૧૦૪

૭૬૬૧૧૧૭

વિષય ૪૭૨૨૪ : ૯

ઉપકાર પત્રિકા.

વહાલા ખીરાદર પરઉપકારી,

શેઠ નવરોજઅલીભાઈ હીરજીની નેક સેવામાં:—

જોગ મુંબઇ.

જત જણાવવા ખુશી ઉપજે છે કે આપ આપઞ્જો વધીને જે કોમોત્તેજક કામ કરી રહ્યા છો, તે માંહિના આઞ્જે પણ એક ઝગઝગ લરેલા કામ તરીકેની નોંધ લેતાં તમોઞ્જે મજકુર “પેમ્ફ્લેટ” ની ખરચાયત્રી તમામ રકમ આપીને જે “ઇસમાઈલી સાહીત્ય ઉત્તેજક મંડળ” ને લેટ કરેલ છે, તે મજકુર મંડળના કાર્યવાહકો તમારો ઉપકાર માનીને ઇચ્છે છે કે તમારા હાથે એવાં અનેક કામો થવા પામે. આમીન.

લી૦ ઓન. સેક્રેટરી,

મીરજાં માહુમદ જીવરાજ.

પુલાસો.



યં પ્રકાશ નામનાં અઠવાડીક પત્રમાના
અંકમાં ધારમીક કેળવણી બાબત લખેલા
અથ લેખમાં અમારા હાજર ઇમામ
નામદાર આગાખાન એચ. એચ. સર
સુલતાન મહુમદશાહ છ. સી. એસ.

આઇ. એલ. એલ. ડી, અને એચીફ એફ બોમ્બે
પ્રેસીડેન્સીનાં તરફથી નિલાવવામાં આવતી રકુલો તથા
તેમાં સીખવવામાં આવતી ધારમીક કેળવણી બાબત કરેલ.
અસહ્ય ટીકાનો જવાબ.

*

*

*

*

પ્રસંગોપાત ઉદ્દગાર.

ઇસ્માઇલી ! હે ! ખંધુઓ ! જાગો સુતા કાં નિંદમાં ? !
 કેળવણીનો ઝળકાટ ! હા ! પ્રસરી રહ્યો છે હિંદમાં ! !
 હિન્દુ મુસલમાનો તણી યુનીવર્સીટીયો સ્થપાય છે ! !
 તે આપણાં સિરતાજ સર સુલતાનનાં ગુણ ગાય છે ! ૧
 ઇમાનને ઇતિહાસનાં દુરળીનમાં કરતાં નજર !
 જેના વડિલોએ ઇલમ ફેલાવીએ દુનિયા ઉપર !
 રહબર થઈ હકરાહ દેખાડી કીધો ઉપકાર છે !
 નુરે અલી સુલતાન શાહ તે ઇલમ કેરું દ્વાર છે ! ૨
 વહાલા મુરીદનાં બાળને દેવા ઇલમ પુર ઠહરથી,
 સ્થાપન કીધી આ સકુલ, આપે ખર્ચ સઘળો પહરથી.
 માયા અજબ છે મુરીદ પર એનું પ્રગટ એંધાણુ છે !
 ઇસ્માઇલીની ઉન્નતી રૂપ ઇલમનું આ સ્થાન છે. ૩

“વરતેજ.”

*

*

*

*

આર્ય પ્રકાશની ઉદ્ભવતઃ.

લખનાર—મુખ્યતાર નાનજી.

“ ગુરુ તો જીસકા અંધલા, આર ચેલા જીસકા ક્ષેઠ ”

“ આપ મતીને મન હઠી, તે મુવે ન પામે મોક્ષ ”

[ઇસ્માઈલી શાસ્ત્ર]



જીની જસલત જેમ હમેશાં ઢલાણવાલા
ભાગ તરફ વહેવાની હોય છે, તેમ વીચ
માણસ સારા કામેમાંથી પણ ભુલોં
ગોતવાનું પસંદ કરે છે. હમેશાં પ્રાણી
માત્રને કાયદો કરતા હોય છે. છતાં

વંટોફીઓ જાતે પવન હોઈ ને તેને જે ચકરી ફરવાની
દેવ છે, જેથી તે માણસ જાતને કાયદો પોંચાડવા બહલ

ઊલટો નુંકશાન કરે છે. અને પ્રાણી માત્ર તેનાથી ઠંડાળે છે તેવી બદ બસલત ધરાવનાર ક્ષિતુરી આય સમાજુરટો જેઓને હસદનો કમળો લાગુ થયેલ હોવાથી બીજાના સારા કામને પણ પીગુ પીગુજ જોયા કરે છે. અમારા નામદાર આગાખાન સાહેબ જે પોતાના મુરીદોની ઊન્નતિ કેમ આય તે માટેની તેવણ નામદારની બરી કોશેશોથી જે અંમો ખોજાયો અસલ ગરીબ હાલતના હોધ હાલમાં જે ધારમિક આર્થિક તથા નૈતિક બાબતમાં જે ચડતી પંકતીએ ચડેલ છીએ તે એવણ સાહેબનોજ ઊંપકાર છે, અને હજુ પણ જે દિન પ્રતિદિન અમારી કોમની ઉનંતી થતી જાય છે, તે એબીલી આખવાલા તંત્રી સાહેબથી ન જોઇ શકાયથી પોતાના ઘર ખૂણીઆ અઠવાડીક આર્ય પ્રકાશ તા. ૨૫ મી જુન ૧૯૧૬ નાં અંકમાં પોતાના એડીટર કોલમમાં નીચે મુજબ લખે છે.

“ છોકરાઓની શાળાઓ કાઢવી એતો એક પ્રખ્યાત “યુક્તિ છે. કાતમામટ ઇજીપ્ટશીયન ખલિફાઓના ઇસ્મા

“ ઇલી પંથના ગોસ્વામી નામદાર સર સુલતાન મહુ-
 “ મદશાહુ આગાખાન છે.

“ જોબજોના તે એકલા મહા ગોસ્વામી છે; વીચાર
 “ શીલ તથા ભણેલા જોબજો તેના પંથમાંથી મોટી
 “ સંખ્યામાં નીકલી ગયા છે, આમ થતું ભવિષ્યમાં
 “ અટકે તે હેતુથી તેમની તરફથી પણ મુંબઈમાં જોબ
 “ છોકરાઓ માટે ખાસ શાળાઓ તેમની તરફથી પોતાના
 “ ખર્ચે ખાસ ચલાવવામાં આવે છે. તેમાં એ પંથનું
 “ ધાર્મિક શિક્ષણ ખાસ આપવામાં આવે છે અને કુમળા
 “ મગજ પર એવી છાપ પાડવામાં આવે છે કે પૃથ્વી ઉપર
 “ જીવંત પરમાત્મા તે નામદાર આગાખાન છે. જે
 “ કે કાઠીઆવાડના એક મોટા ઠાકોર કરતાં પણ એ પર-
 “ માત્માને ઓછી તોપનું માન મળે છે અને તે પણ
 “ હાલજ નામદાર શહેનશાહની કૃપાથીજ ખાસ મલતું
 “ થયું છે, તાત્પર્ય કે કેવલ સ્વસંપ્રાદાયક બુદ્ધિનાશક
 “ અને અધ શ્રદ્ધાપ્રેરક સિધ્ધાતોના દાસ માત્ર બનાવવા
 “ હેતુંવાળી ગમે તેવી પરમાર્થી દેખાતી સંસ્થા કોઈ

“પણ પ્રકારની જાહેરની પ્રસંશાને પાત્ર નથી. લલટું
 “જાહેર પ્રજાને દાનના પુષ્કળ મીઠાથી અંજલિને છેત્રાઈ
 “નહી જવા ખાસ સંભાળ રાખવી જોઈએ અને દેશને
 “એવી સંસ્થાથી કેટલો લાભ છે તેનો વિચાર કરવા
 “પછીજ તેની પ્રસંશાના ઉદ્ગાર ઠાઠવા ઉચિત છે.”

આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ પોતાની વિધ્વતા
 કેળવણી ખાતા પ્રત્યે અને ધાર્મિક કેળવણી ખાતા પ્રત્યે
 દેખાડવા જે કનિષ્ઠ યુક્તિ વાપરે છે તે હાલના કેળવણીના
 હિન્દની ઉનંતી ખાતર ચર્ચાતા સવાલમાં જાહેર વર્ગમાં
 પસંદગી મેલવે તેમ નથી. બલકે કોનગ્રેસ અને લીગના
 એક દીલીના જોડાણથી નાતજાતની તક્ષાવત વગર દેશના
 ઉનંતીના સવાલો હાથ ધરનારા છે અને પોતાના રાંગ
 દવેશનો લોગ આપનારા છે તેઓની નજરમાં આર્ય
 પ્રકાશના તંત્રીની ધાર્મિક કેળવણીના ખાતા પ્રત્યેની ભાષા-
 અને લેખ તિરસ્કારને પાત્ર નિવડે તો તેમાં નવાઈ નથી.
 આર્ય પ્રકાશ પત્ર બીજા પત્રોની હરોળમાં જાહેરમાં એ
 ટલા માટેજ ઉતરતી પંઠતીનો ગણાય છે અને તેને

વાંચનારાઓ! માત્ર સનાતની ધર્મની પવિત્ર આસ્તાથી
 બહેકીંગએલામાંનાજ છે, અને એ ઉપરથી એ પત્રની
 દ્રષ્ટિ ટુંકી હોય, તેમાં અજબ થવા જેવું શું હોય?
 આર્ય સમાજ જેવા ગવર્નમેન્ટ વિરુદ્ધ ધર્મને બહાને
 જે જે કાર્યો યુક્તિસર કરતા રહે છે, તેને જાહેરમાં ટેકો
 આપી ફેલાવવાના ગુન્હાહિત કૃત્યનું એક સાધન સિવાય
 એ “આર્ય પ્રકાશ” એ દેશનું તીલ માત્ર ભલું કરી શકે
 એવી આશ આપી શક્યું નથી. પત્રની પવિત્ર ફરજો
 તરીકે એવી અત્યાર સુધીમાં વિતાંડાવાદીઓને ટેકો આ-
 પવા સિવાય એવું એક પણ કાર્ય એ ભાંડણીઆ પત્રથી
 બની શક્યું હોય, એવું અમારી જાણમાં નથી. ચોરી
 છુપીથી સરીઆમ અસભ્યતા એ આર્ય પ્રકાશનો મુદ્રા
 લેખ છે. અમારા નામદાર આગાખાન સાહેબે અમારી
 કોમ ઉપર કૃપા કરી જે સ્કુલો પોતાના ખર્ચે કાઢી
 આપી જે દયા કરી છે તેને ઉતારી પાડવા પોતાનો અ-
 ભીપ્રાય બાદીયા કોમની તેવી પરમાર્થી કેળવણીની
 સંસ્થાના લેખ સાથે લખી માર્યાથી પોતાને કૃતકૃત

માનતા હશે, પરંતુ દેશ દ્રોહી કૃતધન પેપરોમાં આય પ્રકાશ આર્ય વિનાશના અર્થ સુચક નામે પેહેલી પકતીમાં મુકાય, એમ અમો એકલા નહિં પણ હિંદુસ્તાન ભરની ૩૩) કરોડ પ્રજા વર્ગનો લગભગ આખો ભાગ જેમાં હિંદુ મુસલમાન સર્વ સમાય છે તે પણ માને છે.

અંત્યજ એટલે ઢંડ લોકો પણ આર્યસમાજના મહળથી ત્રાસ પામેલા માલૂમ પડે છે. એ જોતાં આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ કદ રીતે ખીજા સંપ્રદાયની કેલવણી ખાતા અને ધર્મિક કેલવણી ખાતા માટે અભીપ્રાય ઊચારવાની ગુંજાસ ધરાવે છે? તે તેઓ પોતેજ સમજી લેશે કે પોતાના આર્ય સમાજ મંડળના માની લીધેલા ભાડૂતી દેખાવના મોહત્સવોમાં કયો ગણતરીનો મેમ્બર ટીકીટ ખરીદ કરી શામેલ થાય છે? લગવાં વસ્ત્ર ધારણ કરી ખરાડા પાડનારા વિરોધાનંદી માહારાજો કદ જાતના હોય છે? આગેવાની લેનારાઓ દેશના કયા ભલા કાર્યોમાં ભાગ લીધે છે? એનો જવાબ આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ આપવા ઉપકાર કરશે. “અહા જાનાતો આહાણા”ના

સુત્ર મુજબ બધા આર્ય સમાજીઓ પ્રાણલોચ ગણાય ?
 એવી દરીઆ દીલની આર્ય સમાજમાં લગનારા મેમ્બરો
 અને આગેવાનો. માનખાઉઓ? જ્યારે દેશની કોઈ સંસ્થા-
 માં લેખાવાને પણ લાયક હોતા નથી, ત્યારે તેઓ આર્ય
 સમાજમાં મેમ્બર થાય છે. અને બાડુતી બગવાં ધારણ
 કરનારા બનાવટી માહારાજો દેશની અને ધર્મની નીંદ
 કરીને પોતાને કૃત કૃત થયા માને છે, તેવી રીતે તેમના
 લાયકતા આર્ય પ્રકાશના તંત્રી સાહેબ પણ એવાઓનું
 માન મેલવવા ખાતર ગમે તેમ લખી વિધ્વતા દેખાડતા
 હોય તે બધા કરતાં તા. ૦૨૫) મી જુલાઈના અંકનો
 ધાર્મિક કેલવણી ખાતા માટેનો તેમનો મુખ્ય લેખ દેશની,
 ધર્મની અને બ્રિટીશ ગવર્નમેન્ટ પ્રજા પ્રત્યે મેરણની
 દેખાડી નીતીનું શીક્ષણ વધારવા, ખાનગી સ્કુલો ચલાવવા
 જે મુશ્કેલી કીધી છે તેને તોડી પાડવાનો ઊપદેશ, દેશ ધર્મ
 અને ગવર્નમેન્ટના તિરસ્કારને પાત્ર નીવડે તો નવાઈ શેની?

અમે અમારા નામદાર આગાખાનના કેલવણી
 પ્રત્યેના ચાહના હાખલા અમારી કોમના માટેજ નહીં

પણ અમારી મુસલ્લીમ યુનીવરસીટીના માટેની એમની દીલસોજી ભરી લાગણી અને હિન્દુ યુનીવરસીટી માટે એવણે ભરેલા નાણાંની રકમ એ એક દીલીની લાગણીની શરૂઆત કેવી રીતે કરી છે, તેનો જવાબ આર્ય પ્રકાશન તંત્રી વિચાર શુન્ય દ્રષ્ટિથી લાવી શક્યા નહીં હોય; પરંતુ નામદાર આગાખાન એકલા ખોળા કોમના ગોસ્વામી છે કે કોણ? તે હિન્દુ યુનીવરસીટીના મેહેનતુ આગેવાનોને પુછે, તો આંગળ લિધડશે. જેણે આર્યસમાજએ વેદના પવિત્રપણા ઉપર ડાઘ લગાડી બ્રાહ્મણો અને સનાતન ધર્મને પાળનારાઓના વિરુદ્ધ બકનારા હોય, તેના વખાણનારા તરીકે આર્ય પ્રકાશના તંત્રી ગમે તેવા વિદ્વાન હોય, તેને ખીળા સંપ્રદાય કે જેના વીશે પુરતું ભાન પણ ન હોય તેવાઓમાંના એક તરીકે અમારા પાઠ ઇસમાઇલી અથવા હકીકતી ઇસ્લામના મુરશિદ નામદાર આગાખાન સાહેબ માટે એક પણ શબ્દ બોલતી વખતે પોતે પત્રનું ડેકલેરેશન લેતી વખત પોલીસ કોર્ટમાં કીધેલા એકરારને યાદ કરવા અમારી નમ્ર સુચના છે. કારણકે આર્ય પ્રકાશના

તંત્રી અમારા સંપ્રદાયના ગોસ્વામી તરીકે ઓલખાવાને કે ઓલખવાને હક ધરાવવા પહેલાં તેમણે નામદાર આગાખાન સાહેબે બ્રિટીશ ગવર્નમેન્ટની બળવેલી વફાદારી વીશે એક પ્રબલ તરીકે ખ્યાલ રાખવો જરૂરનો છે.

તંત્રી સાહેબ, તમે ઇસમાઇલી સતપંથના જમાત માંથી પંદર વરશ પર જુદા પડી ગયેલા અમારા કેટલાક ખોળાઓ સંબંધી તાનુ મારો છો, “તે એમ દેખાડવાને કે ઇસમાઇલી પંથમાં વીચાશિલ તથા લાભુલાઓ રહેતા નથી, એટલે માત્ર અલખુ અને અજ્ઞાનો એ પંથમાં રહેલા છે. તંત્રી સાહેબના આ વીચારો કેના વિરુદ્ધ જાય છે, તે જો પરટીકયુક્ત જાણે તો અથવા તમારા કચરા જેવા લખાણની તેઓ કાયદાસર જવાબદારી માંગે તો બીજી પળે મારી માંગવામાંજ હડાપણુ ગણે. તંત્રી સાહેબે જે ઊદ્ધત અને તુમાખીપણાથી લખ્યું છે, તેવી રીતે ખુલાશો બાહાર પાડી ઇસમાઇલી આગેવાનો, તથા શ્રીમંતોના મન ઉપર ખરાબ અસર ઉત્પન્ન કરવા અમે માંગતા નથી. પણ

તંત્રી સાહેબને ખાસ કરી સમજાવવા માંગીએ છીએ કે, ઇસમાઇલી તરીકે જેઓ અગ્રેસર છે, આગેવાન અને શ્રીમંત છે, તેઓ બ્રિટીશ ગવર્નમેન્ટ અને હિન્દ પ્રજાના માનીતા મેહેરબાનો છે; તેઓના ડહાપણથી ઇસમાઇલી જમાતને તો ઠીક, પરંતુ ખોળ કોમને. મુઘલ ઇલાકાને અને હિન્દુસ્તાનની પ્રજાને કાયદો પોહોંચાડનારા છે, અને તેઓ અમારા નામદાર આગાખાનને પોતાનો રહેબર, મુરશીદ, અને ધર્મગુરુ (ઇમામ) માનનારા છે; અને તેવા માનનીય અમારા ઇસમાઇલી જમાતના ઝળકાટ રૂપ ગ્રહસ્થો સામે, તમારા જેવાઓ અજ્ઞાન અને અલણની ગણતરી કરે, તે તમે કેટલા સમજી છો, તેની કીમત અંકાર જાય છે, અને ખરેખરી રીતે તમે દલીલપણે આંચસમાજીઓનીજ હીમાયત કરો છો. તે તમારી નબલી મગજ શક્તીનો દોશ જાહેર કરો છો. એટલું જાણ્યા પછી તમારા હલકટ લખાણ વીશે, અમોને ચડેલો ગુસ્સો સમાધ જાય છે.

તંત્રી સાહેબ, તમે હિન્દુ જાતી વીશે કાવે તેમ

લખવા આગળ વધી અભણ્યા વિષય ઉપર હઠબહાર લખવાનો મહાવરો તમારો “ ઉછળી પગ ભાંગે ” મીઠાલ તમારા વિરુદ્ધ જવા જેવું કરોછો, એમ અમેને આ પ્રથમ તકે સલાહ આપ્યા વગર ચાલતું નથી.

અમારી દીન વીશેની સચોટ લાગણીનો ધખારો આ હાર પાડવાનું સાધન તમારા જેવા એક અઠવાડીક પંતના તંત્રીના હાથે શોભા ભરેલું નથી, પછી તો જેવી તમારી ખુદ્દી, તંત્રી શાહેબ, તમે અમારી જમાતમાંથી નીકલી ગયેલાઓને “વીચાર શીલ” અને “ભણેલા” માનોછો તે માટે અમને જાહેર રીતે કોઈ પ્રકારનો વાંધો હોયજ નહીં. કારણકે ક્રીટીશ ગવરમેન્ટના અદલ ન્યાયી રાજ્યમાં પોત પોતાને પ્રસન્ન પડેલો ધર્મ પાળવાની કોઈ આડે આવી શકતું નથી. પરંતુ અમારા નામદાર આગાખાને જમાતના બંધારણ માટે સ્થાપેલી “ કાઉન્સીલ ”ને જે સંત્તા બક્ષવામાં આવી છે તે પ્રમાણે હજુ પણ જે જમાયતનાં બંધનોને નુકસાન કરતા હોય છે તેને નાત બહારની સજા કરવામાં આવે છે. તે અને એ રીતે છુટા પડી ગયેલાઓ પછી પણ કોઈની ગેર વ્યાજબી ખુશામત

તરીકે નહી, પણ જમાતનાં સરીયામ રીતે વાંધા ખોરી-
આઓને અથવા કાઉનસીલના હુકમ મુજબ નહી વરત-
નારા ઘણાઓને તેવી જવાબદારીની શીક્ષા કરવી પડી
છે જ્યારે ખાકીના મોટા ભાગને સંતોષ સાથે કાઉન-
સીલનાં અને કાયદાઓની સ્થાપના લાભ કર્તા થઈ પડે છે
આ રીતે આ બંધારણની ખરી ખુબી તે અમારા હાલના
નામદાર આગાખાન સાહેબના ઝળકતા મુરખીપણાને આ
ભારી છે. ત્યારે તેમનાથી છુટા પડી ગયેલાઓની જમાયતની
એવી કંઈ ગણતરી છે? કે તેઓ વિચારશીલ અને ભાંજીલ
તરીકે ચઢીઆતો દેખાવ કરી શક્યા હોય! વધુ જાણવા
જેવું તો એ છે કે એ છુટા પડી ગયેલા સાથે બિચાર
સાહા અને દોરવાઈ જનારાઓજ સંડોવાયાં છે, પણ
જેઓ અમારા નામદાર આગાખાનને અને ઇસમાઈલી
દીનને ખરી રીતે પિછાણનારા હોય છે, અને તેઓ કેઈ
કેસુર બદલ ઇસમાઈલી જમાયતમાંથી નાત બહાર પણ
થયેલા છે, તેઓ પણ એ છુટા પડી ગયેલા ભાઈઓ સાથે
જોડાવામાં ડહાપણ માનતા નથી, આવી આવી સાદી

હકીકતો માત્ર અજાણ્યા અને ઉછળતા તંત્રી સાહેબન
 ખોરવઈ ગયેલા મગજમા લાવવાને ખાતર લખી છે.
 પરંતુ વધુ ઉંડાણ હકીકતો તેઓ એ છુટા પડી ગયેલા
 ભાઈઓનેજ જઈ પુછે, તો ખાત્રી થશે કે ઇંસમાઈલી જ-
 માત અને દીન વીશે તમે સાહેબ કેટલા બધા અંધારામાં
 ગોથા ખાઓ છો? શું ભુલી ગયા? મીં એદલત ધનજી
 કાળા! એ છુટા પડી ગયેલા ભાઈઓમાં આગળ પડતો
 ડાહ્યો ડમરો છે; તેણે “આર્ય પ્રકાશ ખંડન”ના પુસ્તકો
 પ્રગટ કરી અમારા એકલાના નહીં પણ ઇંસલામીયોના
 ગોસ્વામીના આગાખાન કોણ છે? અને અમારો ધર્મ
 કેવા ખરો છે? તે બતાવતાં જો કે, તેમણે તમોને પોતાની
 આદત મુજબ કેટલુક ભાંડણપણું કર્યું છે! પરંતુ તમારા
 જેવા વિચારસીલ અને ભણેલાઓ માટે તો અમારા દીન
 અને અમારા સીરતાજ વિષે આડકતરો પણ ખીસાલ
 આવી શકે એમ છે. ખેર તમેતો અમારા નામદાર
 કરેલી હિન્દુ યુનીવરસીટી તથા મોસ્લેમ યુનીવરસીટીની
 કોશિસો માટે પણ સાફ જોઈ શકતા નથી તો પછી બીજી

કેમ જોવો. મીઠા તંત્રી અમારી જમાતમાં આવનારાઓને સંપૂર્ણ છુટ છે, કે જે એ ણીજા નવા આવનારા સુરતનાં હિન્દુ લાઇયો લિપરાંત સેંકડો છુટા પડી જવાથી નુકસાન ઉઠાવી પાછા દાખલ થયેલા કુટુંબોએ લાલ લીધો છે ને લીધે છે. પરંતુ તેવીજ રીતે અમારી જમાતમાંથી અગાઉ નીકલી ગયેલાઓ માટે, કે હવે પછી નીકલી જવાની ઉમેદ રાખનારાઓ માટે પણ તેવીજ પ્રગટ સ્થિતિ છે. દાખલા તરીકે અમારી જમાયતના કાયદાઓ દરીયા મીશાલ છે; અને દરીયામાંથી દરેક જુવાલ વખતે જેમ કચરો જુવાલ તરીકે નીકલી જાય છે; તેમ નદીયોનાં પ્રવાહ માફક આવનારાઓ, અને હિન્દુ મટી ઇસમાઇલી થનારાઓ તે અમારામાંથી જનારાઓ માટેની દીલગીરી કરતાં નવા આવનારાઓ માટેની મગરૂરી મોટી છે. નીકલી જનારાઓ માટે દીલગીરી એટલા માટેજ, કે તેઓ ધર્મના આતર નહીં પણ કોઈ જાતના પોતાના આડાપણાને લીધે દોરવાઇ જઇ છુટા પડી ગયેલાઓને આશરો લે છે. ત્યારે મગરૂરી એ છે કે, નવા આવનારાઓ

એક તો હિન્દુ ઉંચ વર્ણ છે, તે સાથે વકીલો, ડાક્ટરો અને
 ઝવેરાતના વેપારીયો છે; કે જેની ગણતરી તમારા દીલનેજ
 પુછી જશે, અથવા આપ સમાજ માહારાજે કે જેઓ
 તેઓને ખારણે જઈ હજારો કાકલુદીથી પોતાની જીભના
 કુચા કરી નાંખીયાં; છતાં “અમારા એકલાનાં ઇજીપ્શ્યન
 ગોસ્વામીને પોતાના પણ ગોસ્વામી તરીકે ઓલખી લીધા”
 અને ઊંજ આર્યસમાજ ભગવાં વેસધારી પંડિતો અને
 મહારાજે મ્હોં વઠાશી રહી ગયા. ! ! !

તંત્રી સાહેબ; મજકુર ફઠરામાં આગલ ચાલતાં
 પોતાનું તંત્રીપણું દરસાવતાં અમારા નામદાર આગાખાન
 સાહેબ માટે ટીકા કરતાં. લખે છે કે “કાઠીયાવાડના એક
 મોટા ઠાકોર કરતાં. પણ એ પરમાત્માને ઓછી તોપનું
 માન મલે છે.”

તંત્રી સાહેબ, તમે આર્યસમાજ છો, અને આર્ય-
 સમાજ સિદ્ધાંતોને વખાણનારા છો. અને આર્યસમાજ
 ખોટું બોલે તે પણ વખાણવાની ફરજ સમજે છે, એટલે
 તમોને દુર્યોધન બુદ્ધિથી જે જે કટાક્ષ કરવા ગમે છે,

તે માટે અમે અજબ થઈશું નહીં. તંત્રીજીને યાદ હશે કે, પાંડવ કૌરવની સલામાં “યુદ્ધિસ્ઠરની દ્રષ્ટિમાં બધા સારાજ હતા.” ત્યારે “દુર્યોધનની દ્રષ્ટિમાં બધા ખરાબ હતા.” એનું કારણ તમે જાણતા હસો, નહીં તો તમારાં ભગવાં વસ્ત્રધારી કે દંભી મહારાજોને પુછી જાઓ, તો એમ કહેશે કે “જે દુસરેકો ભલા માનતાં હયે. વો ખુદ ભલા હયે. એર જે દુસરેકો ખુરા માનતા હયે. તો વો ખુદ ખુરા હોના ચાહીયે” આ હીસાએ દુર્યોધન! શ્રી કૃષ્ણ પરમાત્માને ભલા નહી માનનાર દુર્યોધન જેવી તમારી ખુદીને ધન્ય છે; ધન્ય છે! તમારા કટાક્ષને! શું નામદાર આગાખાન જે કાર્યો પ્રજના ભલા અર્થે કરે છે, તે માન લેવા ખાતર કરે છે. માત્ર તમારી ગણત્રી તમારી પોતાનીજ કીમત અંકાવે છે.

કારણ કે, નામદાર આગાખાન જગજહેર રીતે પુર્ણ સ્વતંત્ર છે અને ળીજ રાજા, રજવાડા અને મોટા ઠાકોરો કે મહારાજા ધિરાજે જેવા પોતાની પુંજના જવાબદાર છે; તેમ તેઓ નથી. પરંતુ જેમના હીલ ઉપર

તેઓ રાજ લોગવે છે, તેઓ તેમના આસિરવાદના ઉમેદવાર છે. એ સ્થિતિથી એમને પ્રાપ્ત થયેલું અચ્ચાર તોષોની સલામીનું માન, તે ખ્રીટીન અને મિત્ર રાજ્યોના શત્રુ જરમન કચસર કે, જે નામદાર આગાખાને ખ્રીટીશ પ્રત્યે બતાવેલી વફાદારીથી બલી જલી રહ્યો છે; તેના અને તેના જેવા નામદાર આગાખાનનાં વિરોધી-યોના મલિન અંતકરણમાં ઘડાકા ઠરનાર તરીકે તમને, એ નામદાર આગાખાનના મુરીદ તરીકે ગણતાં અમે આંચકો ખાસુ નહી. ત્યારે તંત્રીજી; તમે “ ટાઈમ્સ ઓફ ઇન્ડિયા ” અને “ મુંબઈ સમાચાર ” જેવા સુપ્રસિધ્ધ અને મોલાદાર રોજીન્દા પેપરો પણ વાંચવાને તમોને નસીબ નહી થયું હોય, કે જેમાં અમારા નામદાર આગાખાન માટે વીલાયતનું “ લંડન ટાઈમ્સ ” પત્ર કંઈ રીતે પ્રસંશા કરે છે? અને નામદાર આગાખાન વફાદાર રહી ખ્રીટીશ ઉપર કયો ઉપકાર કરે છે; જે લડાઈના અંતે બહાર આવવા આગાહી કરે છે; એ ન વાંચ્યું હોય, તો તમારી તંત્રી તરીકેની જાહેર સેવાનો અર્થ કેટલો બધો વિકટ?!!

અમો ચાલીચલાવીને તમોને અમારા નામદાર આગાખાન માટે વખાણવાને કહેતા નથી, પણ તમો; નામદાર શેહેન-શાહે નામદાર આગાખાનને લડાઈની સેવાના બદલામાં આપેલ “તોપોની સલામતીનું માન” કોઈ બીસાદ ધરાવતું નથી એમ લખી કેવું રાજદ્રોહીપણું કરોછો? તેનો ખ્યાલ અમો આપીએ છીએ, અમારા નામદાર આગાખાને આ સલામતીનું માન કાંઈ જાગીરદાર અથવા રાજ ધરાવનાર તરીકે નહીં, પણ એ ગણત્રી એ ચીફ એફ બોમ્બે પ્રેસીડેન્સીની થઈ છે; તે ઉપર પોતાના તંત્રીય પણનો તંત્ર દોડાવવા લલામણ કરીશું—

ઉપર મુજબની તંત્રી સાહેબને સમજ આપ્ય પછી તાત્પર્ય તરીકે જે હકીકત રજૂ કરી છે તેના જવાબમાં સામાન્ય હીસાબે કહીશું કે હાલ બ્રીટીશ ગવર્નમેંટ અને હિન્દની પ્રજાના અગ્રેસરોની કાલજી બ્યારે આરમીઠ અને નીતિની કેળવણી આપવા માટે છે. ત્યારે તેના વિરોધી તરીકે આર્યપ્રકાશના તંત્રી સાહેબ એવી સંસ્થાઓને સ્વ સંપ્રદાયક; બુદ્ધિનાશક, અને અધ

શ્રદ્ધા પ્રેરક સિદ્ધાંતોના હાસ માત્ર બનાવનારી માને છે એ એમની સામટી અવળી ગણતરી તંત્રી સાહેબ આર્ય સમાજીઓને ઉછાળવા માટે લખી આનંદ માન્યો લાગે છે? પણ એવી સંસ્થાઓની એકનો પણ ખીલકુલ અનુભવ તેઓને હોય એમ અમારું માનવું નથી; કારણ કે એવી દરેક સંસ્થાઓને ગવર્મેન્ટ ગ્રાન્ટ પણ મળે છે; અને એવી ઉત્તેજન મેળવતી સંસ્થાને ઉત્તેજન આપવાનું કામ પણ તંત્રી સાહેબના વિચાર મુજબ સારું નથી, એમ સિદ્ધ થતાં તંત્રી સાહેબ; ગવર્મેન્ટના કેળવણી ખાતા તરફ અભાવ ધરાવવાનો ગુન્હો કરે છે. એમ પોતાની તંત્રી તરીકેની જવાબદારી પોતે સમજતા નથી. તેને માટે અફસોસ છે! પણ આ રીતે એમને ગુરૂકુળ માટે કદાચ અનુભવ હોય, અને તેમના શિક્ષણ તરફ અસંતોષ હોય, તો નવાઈ નહીં કારણકે ગુરૂકુળમાં પુર્વજ ઋષિ મુનિયોના શિક્ષણના ધોરણની નકલ કરનારા હંભી પંડિતોના લાલચુપણનો ભાસ થયો હોય ને તેથી ગુરૂકુળની ધાર્મિક શિક્ષણની સંસ્થાના કાર્યક્રમ

અને પરિણામ નકારા દેખાતા હોય તો તેનો બખાલો આડકતરો ળીજી ધાર્મિક સંસ્થાઓને જીદાને કાઢતા હોય! તો પણ તંત્રીજીનું માનસિક નબલાપણું છે; કારણકે ગુરૂકુળની યોજના અમો માનસિક ધાર્મિક શીક્ષણની દ્રષ્ટિએ સુંદર અને લાલ કર્તા હોવી જીવે એમ માનીએ છીએ. પરંતુ ધાર્મિક શીક્ષણની દ્રષ્ટિએ સુંદર અને લાલ કર્તા હોવી જીવે એમ માનીએ છીએ. પરંતુ ધાર્મિક શીક્ષણનો અભાવ ધરાવનાર તંત્રી કદાચ એમ જીદીતા હોય, કે જો ળીજી ધાર્મિકો પોતાના ધર્મનું શિક્ષણ શીખશે, તો પછી આર્ય સમાજયો જે હાલ તિરસ્કારના અવતારમાં સખડે છે; તેથી વધુ માઠી દશા આર્યસમાજયોની થઈ પડશે અને તેથી આર્ય પ્રકાશ પત્ર એવાઓનેજ ભરોસે કાઢેલું કોઈ નહી ખરીદતા તેમની રોજીનું કારખાનું લાંગી પડશે! તો તે પણ તેમનાજ વિરુદ્ધ છે. કારણકે “આર્ય સમાજના લાડુતી પંડિતો દંભી મહારાજોના વખાણનાર તરીકે લાડુતી ફેવર કરવાનું ઠનિષ્ટપણું માત્ર પોતાના પેટ ભરવાના ખાતર કરવું, તેના કરતાં કોઈ

ધારમીક શિક્ષણની સંસ્થામાં ઝાડુ કાઢવું તે વધું શોભા પાત્ર માનસિક નજરે છે.” એમ સમજે અને તોજ તાંત્રી જીને પુરતો અનુભવ થાય કે, જે ધારમીક શિક્ષણની સંસ્થાને તેઓ હાલ માને છે, તેના કરતાં સરસ રીતે જીવે’ કે સ્વધાર્મીભિમાન; બુધિવિકાશ; અને સત્યશ્રદ્ધાં પ્રેરક સિદ્ધાંતોના દાસ બનેલાઓ તાંત્રીજી જેવાના નમનને લાયક અને ખરી પરમાર્થ સંસ્થા હોઈ; ખરેખરી જાહેર પ્રસંશાને પાત્ર છે અને તેથી પોતાના જીવનની ઘડીના આણુભાગથી કરેલી સેવા ખરૂ જીવન છે એમ જાહેર રીતે કહેવાને મગરૂર થસે.

તથાસ્તુ.

નામદાર સર સોલતાન મોહમ્મદશાહ આગાખાન.



[મુંબઈ સમાચાર તા. ૬-૨-૧૫ નો ઉતારો]

નામદાર સર સોલતાન મોહમ્મદશાહ આગાખાન
જેઓ એરમાઇલી પોસ્ટ કોમના વડા અને પીર છે, અને
જેઓનું નામ આખી દુન્યામાં મશહુર થયું છે, તેમનો
જન્મ ઇ. સ. ૧૮૭૫ માં થયો હતો, એટલે હાલમાં
તેઓની ઉંમર લગભગ અગ્વીશ વર્ષની છે તે નામદાર
ફારસી, અરબી, અંગ્રેજી વગેરે ભાષાનું સારૂ જ્ઞાન ધરાવે
છે જેને લીધે તેઓને કેમ્બ્રીજની યુનીવર્સિટીએ એલ.
એલ. ડી. ની ડીગ્રી એનાયત કીધી હતી. ૧૯૦૦ માં
અંગખારનો પેહલો વર્ગનો પ્રીલીઅન્ટ સ્ટારવાળો એલકાબ
મેળવ્યા બાદ ૧૯૦૧ માં તેઓએ ધરાનની હરખારનો
પેહલા વર્ગનો ચાંદ મેળવ્યો હતો તે પેહલાં ઇ. સ.
૧૮૬૮ માં નામદાર સરકારે તેમને કે. સી. આર્ટ. ઇ. ના

ખેતાબથી નવાજયા હતા, અને ૧૯૦૨ માં જી૦ સી૦
 આઈ૦ ઇ૦ની પંકતી ઉપર તેમને ચહડાવ્યા હતા પ્રજાના
 આગેવાન રૂપે તેઓ તે સમયે દેહલી દરબારમાં ગયા
 હતા, અને તે પછી માત્ર ત્રણ વર્ષ ઉપર ૧૯૦૧ને છેડે
 નામદાર સરકારે તેઓને તેવાં ઉંચા ખેતાબ જી૦ સી૦
 એસ૦ આઈ૦ નો એનાયત કીધો હતો. તે નામદાર
 મુસાફરીનો અજબ શોખ ધરાવે છે અને તેથી તેઓ
 ઠંઠક વેળા આખી દુન્યાની મુસાફરી કરી ચુક્યા છે.
 એફ્રીકે ફ્રેન્સ અને ઇંગ્લેન્ડની મુસાફરી પુરી કરી તેઓ
 આપણાં શહેરમાં ગયા માસની ૨૨ મી તારીખે પાછા
 ફર્યા છે. આ સમયનો તેમનો પ્રવાસ અગત્યનો અને
 જાણમણરેલી ફરજવાળો નીવડ્યો છે. તર્કીએ જર્મની
 સાથે મળી જઈને જે લડાઈ અંગ્રેજ સરકાર સામે જાહેર
 કીધી છે તે ઉપરથી તે નામદારે પોતાની તરફથી એક
 'મેનીફેસ્ટો' જાહેર પાડી જાહેર કીધું હતું કે, 'હા
 "લડાઈથી એસલામી કેામના લાલો જાણમાતા નથી.
 " તર્કી કે જેણે એસલામનીઓના વફાદાર મીત્ર તરીકેને

“દરજને હાથે ઠરીને ગુમાવ્યો છે તેની માઠી હશા આવ-
 “શેજ એસલામીઓએ આપણા રાજ્યકર્તા તેમજ
 પોતાના “ધર્મ”ને રક્ષણ આપનાર નામદાર સરકારને
 વફાદાર રહી “નીમકહલાલ અને તાબેદાર રહેવું
 જોઈએ.” તેઓ નામદાર સરકારના સાચા મિત્ર અને
 એસલામી કેામના રાજદ્વારી આગેવાન તરીકે અગત્યનો
 દરજને લોગવે છે.



આચ' પ્રકાશનાં ઉદ્ધત તંત્રીજીને ભેટ.



(હિંદુસ્થાન પત્રના તા. ૧૮-૨-૧૭ ના અંકનો પેજ ૧૩.)



એચ. એચ. આગાખાન નામના ઇંગ્લીશ
બુકનો રિવ્યુ.

એચ. એચ. આગાખાનના નામથી, જીવનચરિત્રથી
કોણ અજાણ્યું છે. ઇસ્લામ અને ખ્રીટીશ સામ્રાજ્યને
માટે સતત કાર્ય કરનાર એ સજીવ મહાત્માને સર્વ
ઇસ્લામીઓ સનમાન પુર્વક સ્મરે છે. નામદાર આગાખાન
મનુષ્યોના આગેવાન થવાને જન્મ્યા છે, અને જ્યારે
સાંપ્રતયુદ્ધમાં તુર્કસ્તાને ખ્રીટીશ મહારાજ્ય સામે ઝાંકાવ્યું
ત્યારે તેમણે પોતાની મજબુત લાગવગ વડે અને મહાન
નૈતિક બળ વડે હિંદના મોસ્લેમોની રાજ્યભક્તિ અડગ
ટકાવી રાખી હતી. આ જીવન ચરિત્રમાં હિંદમાં તેમજ

અન્યત્ર તેમના કેળવણી વિષયક, રાજદ્વારી અને સંસારિક કાર્યોનું બોધદાયક ચિત્ર આપવામાં આવ્યું છે. અને સંયુક્ત હિંદુસ્થાન બાંધવાના તેમના અતિ મહાન કાર્યનો ખ્યાલ થાય છે. તે નામદારના લેખો અને ભાષણોના ટુંક ઉતારા પણ ઠેકઠેકાણે વચ્ચે વચ્ચે આપવામાં આવ્યા છે.

દરેક ચોપડીના મુખ પૃષ્ઠ ઉપર તેમના ફોટા આપવામાં આવ્યા છે. દરેક ચોપડીની કીમત ૦-૪-૦ આના છે. પ્રત્યેક હિંદીએ આ ચોપડીઓ સંગ્રહવા જેવી છે.

નામદાર આગાખાનના સ્વતંત્ર વિચાર.



બાદશાહી કમીશન બાબતમાં.

-----:૦:-----

(હિંદુસ્તાન પત્રમાં તા. ૨૬-૧-૧૭ના અંકમાંથી
ઉતારે.)

નામદાર આગાખાને કમીશનમાં જુબાની આપતાં
જણાવ્યું હતું કે અને દેશોમાં સાથે પરીક્ષા લેવાથી હાલ
જે અંગ્રેજો ઉંચા આધારોની મોનોપોલી લઈ બેઠા છે.
અને દેશના પુત્રો તેમના દેશના કારોબારમાં લાયક
હીસ્સો મેળવતાં બાકાત રહ્યા છે તે મુશ્કેલી દુર થશે.



શ્રી કાંડી મોહલા નાઈટ સ્કુલના મેળાવડા પ્રસંગે કાવ્યોદ્ગાર.

તાં ૦ ૪-૩-૧૭ રવિવાર.

રચનાર—ઈ. જી. વરતેજી.

હરી ગીત.

સંતપંથના સાહેબ સર સુલતાન શાહના સેવકો!
અલહમ્દોલિલ્લાહ! ધર્મ ચર્યાની જીવે! સુંદર તકો!
શિરતાજ રહેબંરની દયાથી આજ થઈછે જગૃતિ!
ધારમિક કેળવણી તણી થાતી દિસેછે ઉન્નતિ! ૧
હા! “કુનકુન”! ફરમાનથી થઈજગત રચના જે રીતે!
તે મુજબ આજે સહ સ્થળે ધારમિક સ્કુલ ચઢતી ચીતે!
પીર સદરદીન ગુરુ કબીરદોનની કાશેશો બળકાય છે!
સદ્દેઅલા! સતપંથનાં રાત શાસ્ત્ર જ્ઞાન ગવાય છે! ૨

ઇસ્લામ શાહના સમયથી ઇસ્લામ હક પેવસ થયો!
 થઇ સિંધ, કચ્છ, ગુજરાત, કાઠીયાવાડમાં રોશન થયો!
 રાહ હકીકતનાં અજબ સિંદ્ધાંત વેઠ કુરાનથી!
 ઝળકી રહ્યાં ઝાહિરમાં સુલ્તાનશાહ - ઇમામથી! ૩

તુરેખુદા! નકલંકી પાવર આજ ખીન્ને ડોલુ છે?
 યાસીન ગીતા સનદથી પંડિત, મુલ્લાં. મૌન છે!
 જેમાં ઇતાઅત; ખંદગી ને શાન ઇમામે મુખીનની!
 ગતિ ઉજ્જતિ ચડતિ અહા! ઇસ્માઇલી હક દીનની! ૪

એ દીનનાં સરદાર સર સુલ્તાનશા ફરમાનને!
 મુકી અમલમાં નાઇટ સ્કુલ ચલવે ધરી શુલ ધ્યાનને!
 છે! ધન્ય ધારમીક સ્કુલને દેજે મહદ તેને સહા!
 દીલશાહ રહો! આબાહ રહો! વરતેજ એ ચાહે દોઆં. ૫



ધી ઇસમાલીયા સાહિત્ય ઉત્તેજક મંડળની ઓફીસમાં મલતાં પુસ્તકો.

ખુ. નં.	કીંમત.
૧ આર્ય સમાજ પંડિતોનું પોક્કળ નં. ૧...	૦-૧-૦
૨ દુઆના દુશ્મનને ઝટકો	૦-૪-૦
૩ આલમોતનો ચોધો	૦-૮-૦
૪ આફતાબે હકીકત	૦-૮-૦
૫ આર્ય પ્રકાશની ઉદ્ધતાઈ નં. ૨ ...	૦-૧-૦
૬ હકીકતી ઇસ્લામી આયનો	૦-૨-૦
૭ કાબાનું ઠેકાણું આવેલું લેખું નં. ૩ ...	૦-૧-૦
૮ હાજર ઇમામની હીદાયત	૦-૪-૦
૯ ઇસ્લામી ઐક્યતા નં. ૪	૦-૨-૦
૧૦ અમર ફરમાન ઉપર ઉમ્મતની દ્રઢતા ...	૦-૨-૦
૧૧ ખુલ્લી ચિઠ્ઠીનું લોપાળું	૦-૮-૦
૧૨ કાતમાઈટ ખીલાફત	૦-૮-૦
૧૩ નુરે હકીકત	૦-૧-૦
૧૪ આગાખાની ખુદાઇનો ઝળકાટ ...	૧-૦-૦
એચ. એચ. આગાખાન (ઇંગ્લીશ) ...	૦-૪-૦
૧૫ (ગુજરાતી)	૦-૪-૦

હિયર મુજબનાં પુસ્તકો માટે આહુક થઇ નામ નોંધા
વવાથી મોકલવામાં આવશે.

જાથુકના આહુક વરીકે નામ નોંધાવવા માટે લખો
નીચલે સીરનામે.

ટંકાણું —

ધી પ્રસ્માહલી સાહિત્ય
હોમીયક મંડળ-મુ'બહ.
નિશ્ચાનપાડા રોડ, ના. ૯.

મીરજા' મહમદ વજરાજ,
ઓ. સેક્રેટરી.

છપાય છે. નામ નોંધાવો. છપાય છે.

અરંજીયા અને ઈમામત.



૨-૦ પાનાનું ગ્લેઝર કાગલ અને કેટલાક
ફેરદાઓ સાથે પાકી બાઇન્ડીંગનું
પુસ્તક.

વખનાર—એ. જે. ચુનારા.

લખો—ઈ. સા. ઉ. મંડળ.

નીશાનપદા શ્રેય—મુંબઈ

